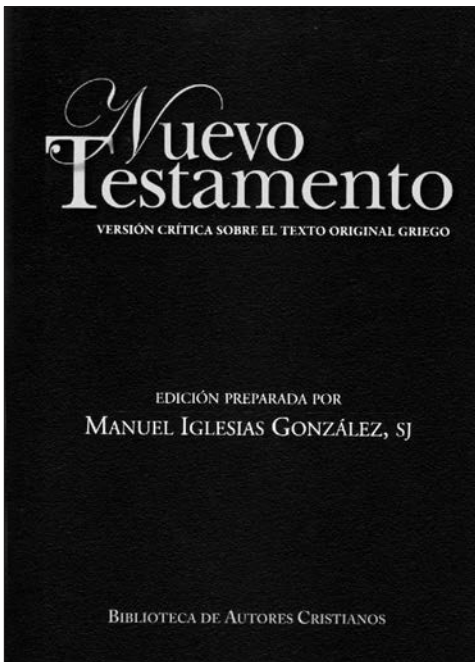


text grec del Nou Testament. La primera edició d'aquest llibre (2000) constituí una revisió la traducció de l'autor que formava part de la *Sagrada Biblia* de la BAC *Maior* (que comprenia la traducció de l'Antic Testament del professor Francisco Cantera revisada amb la col·laboració dels professors Ángel Sáenz Badillos i Natalio Fernández Marcos). La versió que aquí es presenta es caracteritza perquè «he tenido interés en asemejar más el orden de nuestras palabras al orden en la frase del texto griego; dicho de otra manera: mayor literalidad, aunque eso suponga dar más campo al hipérbaton. Esa mayor literalidad deseo que sirva de mayor ayuda para los primeros destinatarios de esta obra (estudiantes de Teología y del Nuevo Testamento)» (p. XII).



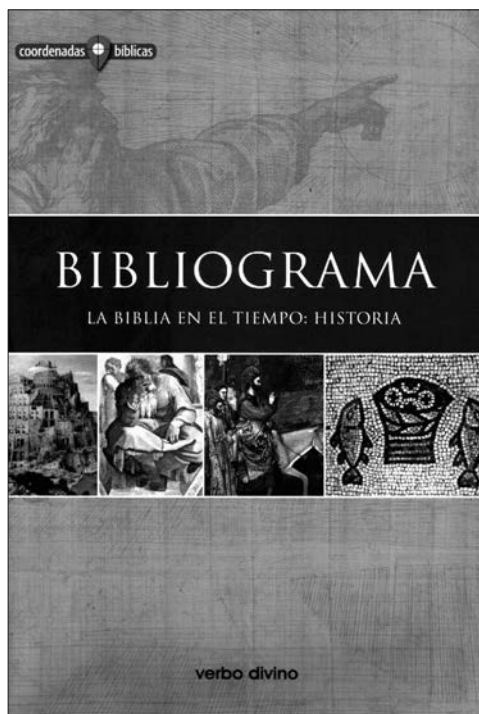
És una obra magnífica per a l'estudi minuciós del text grec original del Nou Testament: hi ha correspondència gairebé paraula per paraula entre el grec i la traducció castellana del P. Iglesias. Les notes textuais –de caràcter fonamentalment filològic, tot i que n'hi ha algunes de teològiques– i els paral·lels són molt interessants.

Felicitem l'autor i els editors per aquesta traducció, que constitueix un instrument d'estudi del text original grec del Nou Testament imprescindible.

JEAN-LOUIS SKA, *Compendio de Antiguo Testamento. Introducción, temas y lecturas*, Estella: Editorial Verbo Divino 2017; 460 pàgines.

El professor Jean-Louis Ska, jesuïta, biblista eminent i professor de l'Institut Bíblic de Roma, ens ofereix en aquestes pàgines una panoràmica del conjunt de l'Antic Testament dividida en dues parts: en la primera Ska ens ofereix una aproximació a la lectura d'aquesta biblioteca en el conjunt dels seus grans blocs literaris i temàtics; en la segona ens presenta un conjunt de “temes i lectures” del Primer Testament (des de la creació i el temps, als “rostres insòlits de Déu”, passant per l'amor, el desert i el decàleg, els sacrificis, i molts d'altres).

Aquest volum és una introducció “amable” i amical a la lectura de la Bíblia: un professor savi com Ska, sap explicar de manera molt seriosa però amb una claredat que sols posseeixen els grans mestres el conjunt del món de les narracions bíbliques i la manera d'apro-



ximar-nos-hi seriosament. És un llibre molt recomanable.

***Bibliograma. La Biblia en el tiempo: historia*, Estella: Editorial Verbo Divino 2017; 35 pàgines.**

Com que la seqüència històrica de la Bíblia és molt complexa, els editors proposen aquesta guia il·lustrada per a ajudar a situar-se en el temps dels diversos

personatges i esdeveniments. És una guia visual molt útil: cada pàgina conté les dades històriques fonamentals, els personatges que viuen i actuen en aquests temps, els llibres bíblics que en parlen i els fets contemporanis en la cronologia mundial.

Bibliograma és un instrument molt útil, atractiu visualment i didàctic per a la lectura seriosa i l'estudi de la Sagrada Escripura.

Joan Ferrer